

CIS 지역

Регион СНГ

한글학교 역사문화

수업자료

История и культура корейской школы

материал класса

8차시 한국의 역사와 문화: 한국과 CIS 지역의 유네스코 세계유산

Сессия 8 История и культура Кореи:

Объекты всемирного наследия ЮНЕСКО в Корее и регионах СНГ

01 최초 등재된 유네스코 세계문화유산

01Первый зарегистрированный объект всемирного наследия ЮНЕСКО

02 기록유산-훈민정음 해례본

02Документальное наследие - Хунминджонъям Хэрэбон

03 문화유산-창덕궁과 궁궐

03Культурное наследие - Дворец и дворцы Чхандоккун

단원명 название подразде ления	8. 한국과 CIS 지역의 유네스코 세계유산 8. Объекты всемирного наследия ЮНЕСКО в Корее и регионах СНГ.
학습 목표 Цели обучения	한국과 CIS 지역에 있는 유네스코 세계유산을 알고 비교할 수 있다. Вы можете узнать и сравнить объекты всемирного наследия ЮНЕСКО в Корее и ст ранах СНГ.
학습 내용 Содержан ие обучения	01) 한국 최초 유네스코 세계문화유산 01) Первый объект всемирного наследия ЮНЕСКО в Корее 02) 기록유산 02) Документальное наследие 03) 문화유산 03) Культурное наследие
콘텐츠 구성 Организац ия контента	<ul style="list-style-type: none"> • 한국과 CIS 지역의 유네스코 세계유산을 학습하기 전에 유네스코 세계유산이 무엇인지 알 수 있도록 소개함. • Прежде чем узнать о всемирном наследии ЮНЕСКО в Корее и странах СНГ, он знакомит вас с тем, что такое всемирное наследие ЮНЕСКО. • 영상과 활동 간의 개연성을 높이고자 영상이 모든 수업의 도입부로 활용이 가능하도록 구성하였음. • Чтобы увеличить вероятность между видео и активностью, видео структурировано так, чтобы его можно было использовать в качестве вводной части всех классов. • 한국의 유네스코 세계유산을 설명하는 내용으로 구성하였으며, 이와 함께 학습자들이 살고 있는 국가의 유네스코 혹은 문화유산과 비교해 볼 수 있도록 구성하였음. • Он состоит из содержания, объясняющего всемирное наследие ЮНЕСКО в Корее, а также составлен таким образом, чтобы учащиеся могли сравнить его с ЮНЕСКО или культурным наследием страны, в которой они живут.
활동별 학습 내용 по активност и Содержан ие обучения	<ul style="list-style-type: none"> • 영상: 유엔의 전문기구인 유네스코에 대한 내용으로 유네스코 유산 소개와 세계유산, 무형문화유산, 세계기록유산에 대한 설명으로 내용을 구성함. • 비디오: Знакомство с наследием ЮНЕСКО, всемирным наследием, нематериальным культурным наследием, Содержание состоит из описания всемирного зарегистрированного наследия. • 활동1: 한국 최초의 유네스코 세계문화유산에 대한 콘텐츠로 불국사와 석굴암, 해인사 장경판전, 종묘에 대한 내용으로 구성함. 각 문화유산의 특징과 의미에 대해 학습할 수 있음. 학습한 내용을 간단한 퀴즈로 확인하고 학습자들이 살고 있는 나라의 비슷한 문화재를 비교하는 활동을 제시함. • Мероприятие 1: Первый в Корее объект всемирного наследия ЮНЕСКО, включая храм Пульгукса и грот Соккурам, Чангён Панджон храма Хэинса, Он состоит из содержимого Jongmuo. Вы можете узнать об особенностях и значении каждого культурного наследия. Мы представляем упражнение, которое подтверждает то, что мы узнали с помощью простой викторины, и сравнивает аналогичные культурные объекты в стране, где живут учащиеся. • 활동2: 기록유산인 훈민정음 해례본에 대한 콘텐츠로 한글이 아닌 훈민정음 해례본의 의미에 대해

학습할 수 있음. 이와 더불어 유네스코 세종대왕 문맹퇴치상, 한글날에 대한 내용을 함께 구성함. 학습한 내용을 간단히 확인하고 한글의 제자원리를 학습하고 난 이후의 생각을 나눌 수 있는 활동을 제시함.

- Мероприятие 2: Содержание о документальном наследии, издание Hunminjeongeum Haerye можно узнать. Кроме того, также включены награда ЮНЕСКО за ликвидацию неграмотности короля Седжона и День хангыля. Представлены мероприятия, позволяющие поделиться мыслями после изучения основ корейского алфавита.
- 활동3: 한국의 대표적인 궁궐에 대한 콘텐츠로 창덕궁 온라인 투어를 하는 내용으로 구성함. 창덕궁의 지도를 보며 대표적인 장소인 돈화문, 인정전, 선정전, 희정당, 부용지, 낙선재를 소개함. 학습한 내용을 확인하고 한국의 궁과 비슷한 건축물을 비교해 보는 활동을 구성함.
- Мероприятие 3: Содержание о типичных дворцах Кореи, состоящее из онлайн-тура по дворцу Чхандоккун. Взглянув на карту Чхандоккуна, мы познакомим вас с типичными местами Донхвамун, Инджончжон, ончжончжон, Хуэйджондан, Буёнджи и Наксонджэ. Организовал мероприятия, чтобы проверить, чему научились, и сравнить здания, похожие на корейские дворцы.

이 수업은 모듈형으로 모든 활동을 모두 교육할 필요는 없으며, 교수·학습 환경에 적합하게 선택하여 활용할 수 있음.

Этот класс является модульным, поэтому нет необходимости обучать всем занятиям.

1) 한국역사문화 수업이나 온라인 독학용 콘텐츠로도 활용 가능함.

1) Его можно использовать для занятий корейской историей и культурой или для онлайн-самообучения.

2) 주어진 교수·학습 환경에 따라 ‘생각해 봅시다’를 간단히 진행할 수도 있고, 그룹활동이나 토론 및 발표 활동으로 발전하여 진행할 수도 있음.

2) В зависимости от конкретной среды преподавания / обучения, «Давайте подумаем» можно просто провести или превратить в групповое мероприятие или дискуссию и презентацию.

3) 인터넷 환경이 좋지 않을 경우, 교사가 도입 영상, 활동지를 미리 다운 받아 수업을 진행할 수 있으며, 컴퓨터와 같은 전자기기가 구비되어 있지 않을 경우, 교사가 설명하는 방식으로 수업을 진행할 수 있음.

3) Если интернет-среда неудовлетворительна, учитель может заранее загрузить вступительное видео и лист занятий и продолжить занятия.

예시)

пример)

**수업 구성
예시
состав
класса
пример**

수업 시수 часы занятий	수업 구성 예시 Пример состава класса	
1차시 (30분) 1-й час (30)	영상 비디오	+ 활동1 Меропр иятие 1

<p>минут)</p>	<p>1) 영상을 통해 한국과 CIS 지역의 유네스코 세계유산에 대해 소개하기 1) Знакомство с объектами всемирного наследия ЮНЕСКО в Корее и странах СНГ с помощью видео. 2) 활동을 통해 한국 최초의 유네스코 세계문화유산에 대해 학습하기 2) Узнайте о первом объекте всемирного наследия ЮНЕСКО в Корее, выполнив задание 1. 3) 학습자가 개별적으로 한국과 현재 살고 있는 나라의 비슷한 문화재 생각해 보기 3) Учащиеся индивидуально думают об аналогичных культурных ценностях в Корее и стране, в которой они в настоящее время живут.</p> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; gap: 20px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">영상 비디오</div> + <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동1 Мероприятие 1</div> + <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">추가 영상 добавление 비디오</div> </div> <p>1) 영상을 통해 한국과 CIS 지역의 유네스코 세계유산에 대해 소개하기 1) Знакомство с объектами всемирного наследия ЮНЕСКО в Корее и странах СНГ с помощью видео. 2) 활동1을 통해 사한국 최초의 유네스코 세계문화유산에 대해 학습하기 2) Узнайте о первом объекте всемирного наследия ЮНЕСКО в Корее через Мероприятие 1. 3) 지도안의 Teaching Tip에 제시된 영상 시청하기 3) Посмотрите видео, представленное в обучающем совете на карте.</p>
<p>2차시 (50분) Второй раз (50 минут)</p>	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; gap: 20px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">영상 비디오 0</div> + <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동1 Мероприятие 1</div> + <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동2 Мероприятие 2</div> + <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">활동3 Мероприятие 3</div> </div> <p>1) 영상을 통해 한국과 CIS 지역의 유네스코 세계유산에 대해 소개하기 1) Знакомство с объектами всемирного наследия ЮНЕСКО в Корее и странах СНГ с помощью видео. 2) 활동 1, 2, 3을 통해 한국 최초의 유네스코 세계문화유산, 기록유산, 문화유산에 대해 학습하기 2) В рамках мероприятий 1, 2 и 3 - первого всемирного наследия, документального наследия и культурного наследия ЮНЕСКО. узнать о 3) 간단한 퀴즈로 학습한 내용 확인하기 3) Проверьте, чему вы научились, с помощью простой викторины.</p>

<p>영상 비디오</p>	+	<p>활동1 Мероприятие 1</p>	+	<p>토론 및 발표 дебата также презентация</p>		
<p>1) 영상을 통해 한국과 CIS 지역의 유네스코 세계유산에 대해 소개하기 1) Знакомство с объектами всемирного наследия ЮНЕСКО в Корее и странах СНГ с помощью видео. 2) 활동1을 통해 한국 최초의 유네스코 세계문화유산에 대해 학습하기 2) Узнайте о первом объекте всемирного наследия ЮНЕСКО в Корее, выполнив задание 1. 3) '생각해 봅시다'를 통해 그룹(또는 개별) 활동으로 한국과 현재 살고 있는 나라의 비슷한 문화재를 생각해 보고 토론, 발표 수업으로 학습 내용 확장하기 3) Посредством групповых (или индивидуальных) мероприятий с помощью функции «Давайте подумаем» подумайте о культурных ценностях, подобных Корее и стране, в которой вы сейчас живете, и расширьте свой учебный контент с помощью дискуссионных и презентационных классов.</p>						
<p>영상 비디오</p>	+	<p>활동1 Мероприятие 1</p>	+	<p>추가 영상 добавление 비디오</p>	+	<p>토론 및 발표 дебата также презентация</p>
<p>1) 영상을 통해 한국과 CIS 지역의 유네스코 세계유산에 대해 소개하기 1) Знакомство с объектами всемирного наследия ЮНЕСКО в Корее и странах СНГ с помощью видео. 2) 활동1을 통해 한국 최초의 유네스코 세계문화유산에 대해 학습하기 2) Узнайте о первом объекте всемирного наследия ЮНЕСКО в Корее, выполнив задание 1. 3) 지도안의 Teaching Tip에 제시된 영상 시청하기 3) Посмотрите видео, представленное в обучающем совете на карте. 4) '생각해 봅시다'를 통해 그룹(또는 개별) 활동으로 한국과 현재 살고 있는 나라의 비슷한 문화재를 생각해 보고 토론, 발표 수업으로 학습 내용 확장하기 4) Посредством групповых (или индивидуальных) мероприятий с помощью «Давайте подумаем» подумайте о культурных ценностях, подобных Корее и стране, в которой вы в настоящее время проживаете, и расширьте учебный контент с помощью дискуссионных и презентационных классов.</p>						

**학습 자료
учебный
материал**

도입 영상, 활동지
Вступительное видео, лист активности

* 활동별 세부 내용

* Подробная информация о каждом мероприятии

1) 도입 영상

1) Ознакомительное видео

<p style="text-align: center;">화면 자료 данные экрана</p>	<p style="text-align: center;">교수학습 방법 Методика преподавания и обучения</p>
<p>  </p> <p> 한국과 CIS 지역의 유네스코 세계유산 Объекты всемирного наследия ЮНЕСКО в Корее и регионах СНГ </p>	<p> ❖ 한국과 CIS 지역의 유네스코 세계유산 Объекты всемирного наследия ЮНЕСКО в Корее и регионах СНГ </p> <ul style="list-style-type: none"> • 유네스코(국제연합교육과학문화기구)는 세계 각국 국민들 사이의 교육, 과학, 문화, 정보 커뮤니케이션 분야의 국제적 협력을 촉진하여 세계 평화와 지속가능한 발전에 기여하는 것을 목적으로 만들어진 유엔의 전문기구이다. • ЮНЕСКО (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры) привержена делу содействия миру во всем мире и устойчивому развитию путем содействия международному сотрудничеству в области образования, науки, культуры и информационного взаимодействия между народами всех стран. данные экрана • 보존가치가 있는 세계유산을 지정한다. 이것은 인류의 소중한 문화와 자연 유산을 보호하는 것이다. • Определить объект всемирного наследия, имеющий природоохранную ценность. Это сделано для защиты ценного культурного и природного наследия человечества. • 유네스코 유산에는 세계유산, 무형문화유산, 세계기록유산이 포함된다. 세계유산은 보존 가치가 있는 문화유산, 자연유산, 복합유산으로 나뉜다. 무형문화 유산은 관습, 묘사, 표현, 지식 및 기술, 가공품 및 문화공간, 사회집단 등 무형의 가치를 보여준다. 세계기록 유산은 인류의 정신적 가치를 담고 있는 기록물이다. • Наследие ЮНЕСКО включает всемирное наследие, нематериальное культурное наследие и всемирное зарегистрированное наследие. Мировое наследие делится на культурное наследие, природное наследие и смешанное наследие с сохранной ценностью. Нематериальное культурное наследие демонстрирует нематериальные ценности, такие как обычаи, описания, выражения, знания и навыки, артефакты и культурные пространства, а также социальные группы.

<p>화면 자료 данные экрана</p>	<p>교수학습 방법 Методика преподавания и обучения</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • 전세계 유네스코 회원국은 총 167개 국으로 등재된 세계유산은 1,121건이다. • Мировой рекорд наследия - это документ, в котором отражена духовная ценность человечества. Всего в 167 странах-членах ЮНЕСКО по всему миру зарегистрирован 1121 объект всемирного наследия. • 한국은 유네스코 기구의 55번째 회원국으로 세계유산 15건, 무형 문화유산 21건, 세계 기록 유산 16건이 등재되었다. • Корея является 55-й страной-членом ЮНЕСКО с 15 объектами всемирного наследия, 21 объектом нематериального культурного наследия и 16 объектами всемирного наследия.


2) 활동 1

2) Задание 1

활동명 название деятельности 01) 최초 등재된 유네스코 세계문화유산 01) Первый объект всемирного наследия ЮНЕСКО
학습 주제 тема обучения 불국사와 석굴암, 해인사 장경판전, 종묘 Храм Пульгукса, Грот Соккурам, Храм Хэинса Зал Чангёнпанджон, Храм Чонмё
학습 목표 Цели обучения 한국 최초의 유네스코 세계문화유산과 그 특징을 설명할 수 있다 Может объяснить первый в Корее объект всемирного наследия ЮНЕСКО и его характеристики.
학습 자료 учебный материал 도입 영상, 활동지 Вступительное видео, лист активности

화면 자료 данные экрана	교수학습 내용 Методика преподавания и обучения
<p>슬라이드 4~6 슬라이드 4-6</p> 	<p>❖ 불국사와 석굴암에 대해 알아보시다.</p> <p>Давайте узнаем о храме Пульгукса и гроте Соккурам</p> <ul style="list-style-type: none"> • 불국사와 석굴암은 신라시대의 인물인 김대성이 만든 것으로 신라시대의 예술감각과 뛰어난 기술을 보여준다. 특히, 자연 환경과 어우러져 한국 고대 불교예술의 아름다움이 나타난다. • Храм Пульгукса и грот Соккурам были созданы Ким Дэ Соном, деятелем периода Силла, и демонстрируют художественную чувствительность и выдающиеся технологии периода Силла. В частности, красота древнего корейского буддийского искусства раскрывается в гармонии с окружающей природой. • 불국사는 부처님 나라의 사찰이라는 뜻으로 불국사의 여러 건물들과 불상 등이 예술적인 가치를 지니고 있다. • Храм Пульгукса означает храм страны Будды, а здания и статуи храма Пульгукса имеют художественную ценность. • 불국사에는 다보탑, 석가탑이 있으며, 석굴암에 있는 불상은 조각의 종교성과 예술성이 뛰어나 전세계의 종교예술사상에서 가장 탁월한 유산이다. • В храме Пульгукса есть пагода Даботап и пагода Сокгатап, а статуя Будды в гроте Соккурам является самым выдающимся наследием в мировой религиозной и художественной истории благодаря своей выдающейся религиозности и артистичности.

화면 자료 данные экрана	교수학습 내용 Методика преподавания и обучения
------------------------	---

Teaching Tip 

- 불국사와 석굴암 관련 영상
- Видео, связанные с храмом Пульгукса и пещерами Соккурам:

<https://www.youtube.com/watch?v=sUyb2Fvk31w>

슬라이드 7~8
 슬라이드 7-8



❖ 해인사 장경판전에 대해 알아보시다.

Давайте узнаем о Чангён Панджон из храма Хэинса.

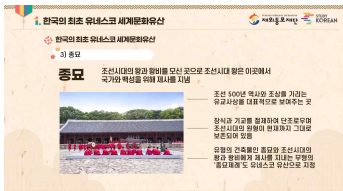
- 해인사 장경판전은 경상남도 합천 가야산에 있는 해인사에 있는 팔만대장경을 보관하는 곳이다.
- Чангён Панджон храма Хэинса - это место, где хранится Трипитака Кореана, в храме Хэинса на горе Каясан, Хапчон, Кёнсан-Намдо.
- 팔만대장경은 몽골과 거란족이 고려를 침입했을 때 불교의 힘으로 이겨내기 위해 목판에 불경인 고려대장경을 새긴 것이다.
- Трипитака Кореана - это деревянный блок, на котором вырезаны буддийские писания Трипитака Кореана, чтобы преодолеть вторжение в Корё монгольскими племенами и племенами Хиран с помощью силы буддизма.
- 과학적인 구조 덕분에 자연 통풍, 온도와 습도 유지가 가능했으며, 600년이 넘는 시간 동안 대장경 목판을 완벽히 보존할 수 있었다.
- Благодаря его научной структуре, естественной вентиляции и температуре и влажности поддерживались, и можно было идеально сохранить деревянные блоки Трипитака Кореана более 600 лет.
- 아시아 전역에서 유일하게 완벽한 형태로 남아있는 고려대장경판은 2007년에 세계 기록 유산으로 등재되었다.
- Трипитака Кореана, единственная полностью сохранившаяся версия Трипитака Кореана во всей Азии, была зарегистрирована как объект всемирного рекорда наследия в 2007 году.

화면 자료 данные экрана	교수학습 내용 Методика преподавания и обучения
------------------------	---

Teaching Tip

- 목판: 인쇄를 하기 위해 나무에 글이나 그림을 새긴 것
- Ксилография: гравировка поста или изображения на дереве для печати
- 불경: 불교의 교리, 경전
- Непочтительный; Учение буддизма, Писание
- 해인사 장경판전 관련 영상:
- Видео, связанные с выставкой Haeinsa Jangkyung:
https://www.youtube.com/watch?v=DlkXl3mEd_U

슬라이드 9
 슬라이드 9



❖ 종묘에 대해 알아보시다

Давайте узнаем о Чонме

- 종묘는 조선시대의 왕과 왕비를 모신 곳으로 조선시대 왕은 이곳에서 국가와 백성을 위해 제사를 지냈다.
- Храм Чонмё был местом, где хранились короли и королевы династии Чосон.
- 조선 500년 역사와 조상을 기리는 유교사상을 대표적으로 보여주는 곳이다.
- Это репрезентативное место, которое показывает 500-летнюю историю чосон и конфуцианства, поминающего предков.
- 종묘는 장식과 기교를 절제하여 단조로우며, 조선시대의 원형이 현재까지 그대로 보존되고 있다. 유형의 건축물인 종묘와 조선시대의 왕과 왕비에게 제사를 지내는 무형의 '종묘제례'도 유네스코 유산으로 함께 지정되었다.
- Чонмё однообразен благодаря сдержанному декору и технике, а первоначальная форма династии Чосон сохранилась до наших дней. Чонмё, материальное здание, и нематериальный «Чонмё Джере», где проводятся наследственные обряды королей и королев династии Чосон, также были внесены в список объектов наследия ЮНЕСКО

Teaching Tip

- 종묘 관련 영상:
- Чонмё похожие видео:
<https://www.youtube.com/watch?v=KPQWJK5tGiw>

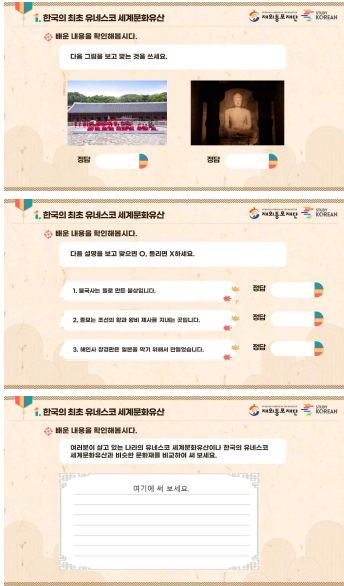
슬라이드 10~12
 슬라이드 10-12

❖ 배운 내용을 확인해 봅시다.

Давайте проверим, что мы узнали.

- 다음 그림을 보고 맞는 것을 쓰세요.
- Посмотрите на картинку ниже и напишите правильный.
- 정답-종묘, 석굴암

화면 자료 данные экрана	교수학습 내용 Методика преподавания и обучения
------------------------	---



- Ответ - Храм Чонме, Грот Соккурам

- 다음 설명을 보고 맞으면 O, 틀리면 X하세요.
- Посмотрите на описание ниже и ответьте O, если оно верно, или X, если оно неверно.ÿ
- 정답-1번: X, 2번: O, 3번: X
- Ответ No.1: X, No.2: O, No.3: X
- 1번: 돌로 만든 불상은 석굴암이다. 불국사는 사찰이다.
- 3번: 일본이 아니라 몽골과 거란족의 침입을 막기 위해 만들었다.

- No. 1: Каменная статуя Будды - Соккурам. Пульгукса - это храм.
- No. 3: Это было сделано для предотвращения вторжения монгольских и хиранских племен, а не Японии.

- 우리 나라의 유네스코 세계문화유산이나 한국의 유네스코 세계문화유산과 비슷한 문화재를 비교하여 써 보세요.
- Сравните и напишите объекты культурного наследия, похоже ие на объекты всемирного наследия ЮНЕСКО в Корее или объекты всемирного наследия ЮНЕСКО в Корее
- 학습자들이 거주하고 있는 국가의 유네스코 세계문화유산이나 유명한 문화나 건축물을 비교할 수 있다.
- Студенты могут сравнить объекты всемирного наследия ЮНЕСКО или известные культуры и здания в стране, в которой они живут.

화면 자료
данные экрана

교수학습 내용
Методика преподавания и обучения

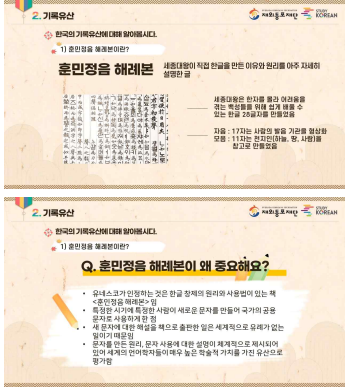
● Teaching Tip 

- 러시아: 모스크바의 크렘린 궁전과 붉은 광장, 스비아스스크에 있는 성모승천 대성당과 수도원, 노보데비치 수도원 등
- Россия: Кремлевский дворец и Красная площадь в Москве, базилика и монастырь Богоматери в Святой, Новодевичьи монастырь и др.
- 카자흐스탄: 실크로드, 텐산 산맥 서부지역, 탐갈리 고고 경관이 암면 조각 등
- Казахстан: Шелковый путь, горы Западный Тяньшань, наскальные рисунки Тамгали Гого и др.
- 우즈베키스탄: 이찬 칼라, 샤크리스압즈 역사 지구, 부하라 역사 지구 등
- Узбекистан: Ичан Кала, Исторический район Шахрис Янбж, Бухарский исторический район и др.
- 키르기즈: 솔라이만투 성산, 실크로드, 텐산 산맥 서부지역 등
- Кыргызы: Замковая гора Сулайманту, Шелковый путь, Горы Западного Тенсана и др.
- 타지키스탄: 사리즘의 최초의 도시 유적, 타지키스탄 국립공원(파미르 산맥) 등
- Таджикистан: Первые городские руины Сарасма, Национальный парк Таджикистана (горы Памира) и многое другое
- 투르크메니스탄: 고대 메르프 역사 문화 공원, 니사의 파르티아 성채, 쿠냐 우르겐치 등
- Туркменистан: Историко-культурный парк «Древний Мерф», Парфянская цитадель Нисы, Кунья-Ургенчи и др.

3) 활동 2

3) Задание 2


활동명 название деятельности 02) 기록유산-훈민정음 해례본 02) Архивы - Hunminjeongeum Haeryeбон	
학습 주제 тема обучения 훈민정음 해례본, 유네스코 세종대왕 문맹퇴치상, 한글날 Хунминджонхам Хэрибон, Премия ЮНЕСКО за искоренение неграмотности короля Сечжона, День Хангыля	
학습 목표 Цели обучения 훈민정음 해례본을 통해 훈민정음 제자 원리와 중요성을 이해할 수 있다. С помощью Хунминджоньям Хэрье вы можете понять принцип и важность учеников Хунминджоньям.	
학습 자료 учебный материал 도입 영상, 활동지 Вступительное видео, лист активности	

화면 자료 данные экрана	교수학습 내용 Методика преподавания и обучения
<p>슬라이드 14~15 слайды 14-15</p> 	<p>❖ 훈민정음 해례본에 대해 알아보시다.</p> <p>Давайте узнаем о Hunminjeongeum Haeryeбон.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 훈민정음 해례본은 세종대왕이 직접 한글을 만든 이유와 원리를 아주 자세히 설명한 글이다. • Hunminjeongeum Haeryeбон - очень подробное объяснение причины и принципа создания Хангыля самим королем Седжоном. • 세종대왕이 한글을 만든 이유는 당시에 사용하던 한자를 몰라 백성들이 어려움을 겪었기 때문에 백성들을 위해 쉽게 배울 수 있는 한글 28글자를 만들었다. • Причина, по которой король Седжонг создал Хангыль, заключалась в том, что у людей были трудности, потому что они не знали китайских иероглифов, используемых в то время. • 자음 17자는 사람의 발음기관을 형상화했고, 모음 11자는 천지인(하늘, 땅, 사람)을 참고로 만들었다. • 17 согласных символизируют орган человеческого произношения, а 11 гласных относятся к небу, земле и людям. • 유네스코가 인정하는 것은 한글이라는 문자가 아니라 한글 창제의 원리와 사용법이 있는 책인 <훈민정음 해례본>이다. • ЮНЕСКО признает не характер Хангыля, а «Хунминджоньям Хэрэбон», книгу, содержащую принципы и использование корейского алфавита. • 특정한 시기에 특정한 사람이 새로운 문자를 만들어 한 국가의 공용 문자로

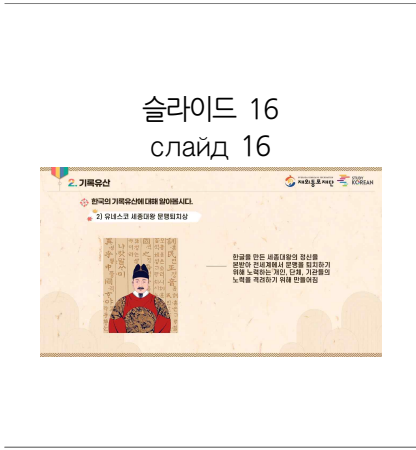
<p>화면 자료 данные экрана</p>	<p>교수학습 내용 Методика преподавания и обучения</p>
--------------------------------	---

사용하게 한 일, 그리고 새 문자에 대한 해설을 책으로 출판한 일은 세계적으로 유례가 없는 일이기 때문이다.

- Это потому, что это беспрецедентно в мире, когда конкретный человек создает новый сценарий в определенное время и использует его как общий сценарий для страны, а также публикует объяснение нового сценария в виде книги.
- 특히 이 책에는 문자를 만든 원리와 문자 사용에 대한 설명이 체계적으로 제시되어 있어 세계의 언어학자들이 매우 높은 학술적 가치를 가진 유산으로 평가하고 있다.
- В частности, эта книга систематически объясняет принципы письма и ее использования и оценивается лингвистами всего мира как наследие, имеющее очень высокую академическую ценность.

Teaching Tip 

- 훈민정음 해례본이 발견된 과정을 담은 영상:
- Видео, показывающее открытие версии Hunminjeongeum Haerye:
https://www.youtube.com/watch?v=N_9pGCAm9k
- 한글날 계기수업으로 활용할 수 있다.
- Может быть использован в качестве инструментального курса в корейский день.




❖ 유네스코 세종대왕 문맹퇴치상에 대해 알아보시다.

Давайте узнаем о Премии ЮНЕСКО за искоренение неграмотности имени короля Седжона.

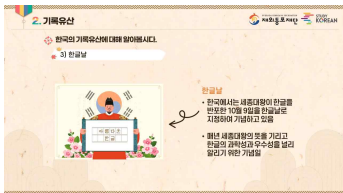
- 한글을 만든 세종대왕의 정신을 본받아 전세계에서 문맹을 퇴치하기 위해 노력하는 개인, 단체, 기관들의 노력을 격려하기 위해 만들어졌다.
- Он был создан для поощрения усилий отдельных лиц, групп и организаций, работающих над искоренением неграмотности во всем мире, следуя духу короля Седжона Великого, который изобрел хангыль.

<p>화면 자료 данные экрана</p>	<p>교수학습 내용 Методика преподавания и обучения</p>
--------------------------------	---

Teaching Tip 

- 문맹: 글을 읽고 쓸 줄 모르는 것
- неграмотность: не умеет читать и писать
- 퇴치: 없애다
- Устранить: избавиться от
- 유네스코 세종대왕 문맹퇴치상에 대한 영상
- Видео о награде ЮНЕСКО за безграмотность короля Седжона:
<https://www.youtube.com/watch?v=8Snzs48Cmeg>


슬라이드 17
슬айд 17



❖ 한글날에 대해 알아보시다.

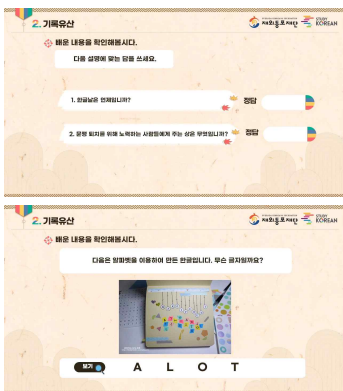
Давайте узнаем о Дне Хангыля.

- 한국에서는 세종대왕이 한글을 반포한 10월 9일을 한글날로 지정하여 기념하고 있다. 매년 세종대왕의 뜻을 기리고 한글의 과학성과 우수성을 널리 알리기 위한 기념일이다.
- В Корее 9 октября, когда король Седжон Великий провозгласил хангыль, объявлен Днем хангыля в ознаменование этого праздника. Каждый год это годовщина празднования воли короля Седжона Великого и популяризации науки и достижений хангыля.

Teaching Tip 

- 반포: 세상에 널리 퍼뜨려 모두 알게 하는 것
- Банпо: Чтобы распространить информацию по всему миру и дать всем знать
- 한글송: Корейская песня:
<https://www.youtube.com/watch?v=kweW5fh8rlg>

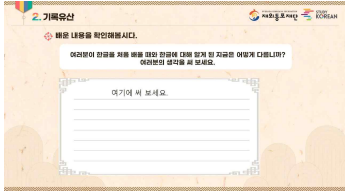
슬라이드 18~20
슬라이ды 18-20



❖ 배운 내용을 확인해 봅시다.

Давайте проверим, что мы узнали.


- 한글날은 언제입니까?
- Когда сегодня день хангыля?
- 정답-10월 9일
- Ответ - 9 октября
- 문맹 퇴치를 위해 노력하는 사람들에게 주는 상은 무엇입니까?
- Далее следует хангыль, составленный с использованием ал фавита. какая это буква?
- 정답-유네스코 세종대왕 문맹퇴치상
- Ответ - дорожите моментом

<p>화면 자료 данные экрана</p>	<p>교수학습 내용 Методика преподавания и обучения</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ○ 다음은 알파벳을 이용하여 만든 한글입니다. 무슨 글자일까요? ○ Ниже приведен корейский язык, созданный с использованием алфавита. Что это за буква? • 정답-순간을 소중히 • Правильный ответ - дорожите моментом ○ 여러분이 한글을 처음 배울 때와 한글에 대해 알게 된 지금은 어떻게 다르니까? 여러분의 생각을 써 보세요. ○ Чем он отличается от того, когда вы впервые выучили хангыль, и теперь, когда вы знаете об этом? Напишите свои мысли. • 한글의 원리를 이해하고 다시 써 보는 한글은 어떤지 생각해 본다. • Разберитесь в принципах хангыля и подумайте, как снова написать хангыль.

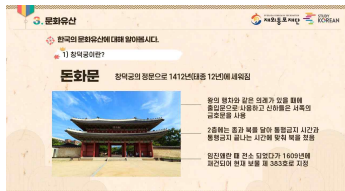
4) 활동 3

4) Задание 3

활동명 название деятельно сти	3) 문화유산-한국의 궁, 창덕궁 3) Культурное наследие - Корейский дворец, Чхандоккун.
학습 주제 тема обучения	창덕궁, 돈화문, 인정전, 선정전, 희정당, 부용지, 낙선재 Чхандоккун, Донхва문, Инджончжон, Сончжончжон, Хуэйджондан, Буйонджи, Наксонджэ
학습 목표 Цели обучения	한국 궁궐의 특징을 이해하고 설명할 수 있다. Может понять и объяснить характеристики корейских дворцов.
학습 자료 учебный материал	도입 영상, 활동지 Вступительное видео, лист активности

화면 자료 данные экрана	교수학습 내용 Методика преподавания и обучения
<p>슬라이드 22~23 슬라이드 22-23</p> 	<p>❖ 창덕궁에 대해 알아보시다.</p> <p>Давайте узнаем о дворце Чхандоккун.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 창덕궁은 조선왕조 제3대 태종 5년(1405년)에 지어졌으며, 임진왜란 때 소실되어 선조 40년(1607년)에 재건하였다. • Дворец Чхандоккун был построен на 5-м году правления короля Тэджона (1405 г.), третьего правителя династии Чосон. • 동아시아 궁전 건축사에 있어 비정형적 조형미를 간직한 대표적인 궁으로 주변 자연환경과의 완벽한 조화와 배치가 탁월하여 1997년에 유네스코 세계유산에 등록되었다. • В истории восточноазиатской дворцовой архитектуры он был внесен в список Всемирного наследия ЮНЕСКО в 1997 году из-за его превосходной гармонии и гармонии с окружающей природной средой как типичный дворец с нетипичной эстетикой. <p>Teaching Tip</p> <ul style="list-style-type: none"> • 소실: 사라지거나 잃어버리다 • исчезнуть: исчезнуть или потерять • 재건: 없어진 건물을 다시 만들 • Rebuild: Восстановить недостающее здание. • 창덕궁 관련 영상: • Видео, связанные с Чхандоккуном: https://www.youtube.com/watch?v=mSnV5zQTCNw

슬라이드 24
 슬라이드 24



❖ 돈화문에 대해 알아보시다.

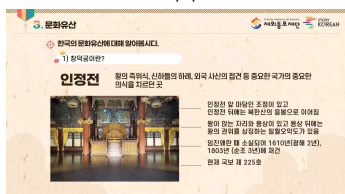
Давайте узнаем о Донхвамуне.

- 창덕궁의 정문으로 1412년(태종 12년)에 세워졌다. 왕의 행차와 같은 의례가 있을 때에 출입문으로 사용했고 신하들은 서쪽의 금호문을 사용했다.
- Он был построен в 1412 году (12-й год правления короля Тэджона) как главные ворота дворца Чхандоккун. Он использовался как входные ворота для церемоний, таких как королевская процессия, а официальные лица использовали западные ворота.
- 2층에는 종과 북을 달아 통행금지 시간을 북을 치고 통행금지가 끝나는 시간에는 북을 쳤다.
- На втором этаже вешали колокола и барабаны, чтобы побить комендантский час, а по окончании комендантского часа били в барабан.
- 임진왜란 때 전소되었다가 1609년에 재건되어 현재 보물 제383호로 지정되었다.
- Он был сожжен во время японского вторжения в Импджин, но был восстановлен в 1609 году и обозначен как Сокровище №. 383.

Teaching Tip

- 행차: 어른이 차리고 나서는 길
- Что делать: В пути для взрослых, чтобы настроить
- 의례: 정해진 방식에 따라 치르는 행사
- Ритуал: мероприятие, проводимое в соответствии с установленным методом.
- 전소: 모두 불에 다 타버림
- Выгорание: все сгорело

슬라이드 25
 슬라이드 25




❖ 인정전에 대해 알아보시다.

Поговорим о признании.

- 인정전은 왕의 즉위식, 신하들의 하례, 외국 사신의 접견 등 중요한 국가의 중요한 의식을 치르던 곳이다. 인정전 앞에는 마당인 조정이 있고 인정전 뒤에는 북한산의 응봉으로 이어져 있다.
- Инчжонджон - место, где проводились важные корейские церемонии, такие как церемония коронации короля, церемонии слуг и прием иностранных посланников.
- 인정전 안에는 왕이 앉는 자리인 용상이 있고 용상 뒤에는 왕의 권위를 상징하는 일월오악도가 있다.

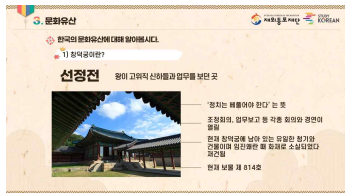
화면 자료 данные экрана	교수학습 내용 Методика преподавания и обучения
------------------------	---

- В зале Инчжонджон стоит статуя, которой будет сидеть король, а за статуей - Илволоакдо, символизирующий власть короля.
- 인정전은 임진왜란 때 소실되어 1610년(광해 2년), 1803년 순조 3년)에 재건되었고 현재 국보 제225호이다.
- Инджонджон был сожжен во время японского вторжения в Имджин и был перестроен в 1610 году (второй год правления Кванхэ) и 1803 году (третий год правления короля Сунджо).

Teaching Tip 

- 즉위식: 왕이 되는 것을 백성과 조상에게 알리기 위한 행사
- Церемония интронизации: церемония информирования людей и
- 하례: 축하하여 예를 차리는 것
- предков о том, что они стали королем.
- 외국 사신: 왕의 명령을 받고 외국에 가는 사람
- Иностранные посланники: получение приказов короля и
- 접견: 공식적으로 손님을 맞이하며 만나는 것
- отъезд за границу. Прием: официальная встреча гостей.

슬라이드 26
슬айд 26



❖ 선정전에 대해 알아봅시다.

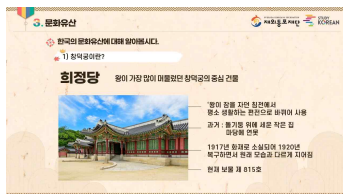
Поговорим о процессе отбора.

- 왕이 고위직 신하들과 업무를 보던 곳으로 '정치는 베풀어야 한다'는 뜻으로 선정전이라는 이름을 붙였다.
- Это было место, где работали король и высокопоставленные чиновники, и его называли Сончжонджон, что означает «политика должна быть дана».
- 조정회의, 업무보고 등 각종 회의와 경연이 열렸다. 현재 창덕궁에 남아 있는 유일한 청기와 건물이며, 임진왜란 때 화재로 소실되었다가 재건하였다. 현재 보물 제814호로 지정되어 있다.
- Проводились различные встречи и конкурсы, такие как координационные встречи и деловые отчеты. В настоящее время это единственное здание из голубой плитки, оставшееся во дворце Чхандоккун, которое было разрушено пожаром во время японского вторжения в Имджин и было восстановлено. В настоящее время он обозначен как Сокровище № 814.

화면 자료
 данные экрана

교수학습 내용
 Методика преподавания и обучения

슬라이드 27
 слайд 27



❖ **희정당에 대해 알아보시다.**

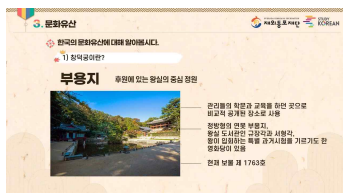
Давайте узнаем о Хуэйчжондане.

- 왕이 가장 많이 머물렀던 창덕궁의 중심 건물이다. 왕이 잠을 자던 침전에서 평소에 생활하는 편전으로 바뀌어 사용되었다.
- Это центральное здание дворца Чхандоккун, где король ос- танавливался больше всего. Оно использовалось как место, где король спал, и было преобразовано в пхёнджон, где он обычно жил.
- 원래의 희정당은 돌기둥 위에 세운 작은 집이었고 마당에 연못도 있었다.
- Первоначально Хуэйджондан представлял собой небольшой дом, построенный на каменных столбах, с прудом во дворе.
- 1917년에 화재로 소실되어 1920년에 복구하면서 원래의 모습과는 다르게 지어졌다. 현재 보물 제815호로 지정되어 있다.
- Он сгорел во время пожара в 1917 году, был восстановлен в 1920 году и был построен не так, как был в первоначальном виде. В настоящее время он обозначен как Сокровище № 815.

Teaching Tip

- 침전: 왕이 잠을 자는 곳
- Поселение: где спит король
- 편전: 왕이 평소에 생활하는 곳
- Пёнджон: место, где обычно живет король.

슬라이드 28
 слайд 28



❖ **부용지에 대해 알아보시다.**

Давайте узнаем о буёнджи.

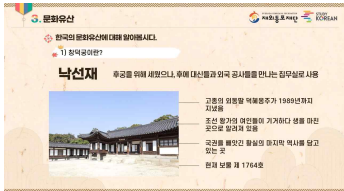
- 후원에 있는 왕실의 중심 정원이다.
- Это центральный сад королевской семьи на заднем дворе.
- 관리들의 학문과 교육을 하던 곳으로 비교적 공개된 장소로 사용되었다. 정- 방향의 연못 부용지, 왕실 도서관인 규장각과 서향각, 왕이 입회하는 특별- 과거시험을 치르기도 한 영화당이 있다.
- Он использовался как относительно открытое место для уч- ебы и просвещения чиновников. Пруд Буйонгджи - это квад- ратный пруд, Кючжангак и Сохьянгах, королевские библиотек- и, а также Ёнхвадан, где для короля проводились специаль- ные прошлые экзамены.
- 현재 보물 제1763호로 지정되어 있다.
- В настоящее время он обозначен как Сокровище № 1763.

화면 자료 данные экрана	교수학습 내용 Методика преподавания и обучения
------------------------	---

Teaching Tip

- 후원: 궁궐 안에 있는 작은 정원, 동산
- Спонсорство: Небольшой сад во дворце, сад
- 정방향: 네 변의 길이가 같은 정사각형
- Квадрат: квадрат со всеми четырьмя сторонами одинаковой длины.
- 입화: 현장에 직접 참석하는 것
- Посещаемость: приехать лично
- 과거시험: 관리를 채용하던 시험 제도
- Прошедшие экзамены: система экзаменов, в которой работали чиновники

슬라이드 29
 슬라이드 29



❖ 낙선재에 대해 알아보시다.

Давайте узнаем о Наксонджэ.

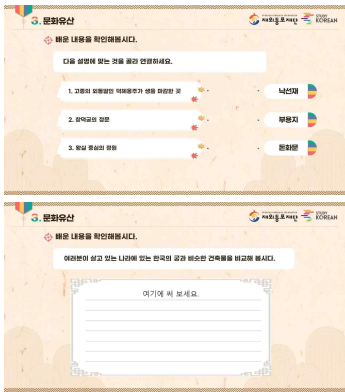
- 낙선재는 1847년(현종 13년)에 후궁을 위해 세웠으나, 후에 고종은 낙선재를 집무실로 정하고 대신들과 외국 공사들을 만나는 곳으로 사용하였다.
- Наксонджэ был построен для наложницы в 1847 году (13-й год правления короля Хёнджона), но позже король Кочжон назначил Наксонджэ своим офисом и использовал его как место встречи министров и министров иностранных дел.
- 고종의 외동딸 덕혜옹주가 1989년까지 낙선재에서 지내다가 죽음을 맞이하며, 조선 왕가의 여인들이 기거하다 생을 마친 곳으로 알려져 있다.
- Он известен как место, где принцесса Деохе, единственная дочь короля Годжона, умерла во время пребывания в Наксонджэ до 1989 года.
- 국권을 빼앗긴 황실의 마지막 역사를 담고 있는 곳이라고 할 수 있다. 현재 보물 제1764호로 지정되어 있다.
- Можно сказать, что это место последней истории императорской семьи, лишенной национального суверенитета. В настоящее время он обозначен как Сокровище No. 1764.

화면 자료 данные экрана	교수학습 내용 Методика преподавания и обучения
------------------------	---

Teaching Tip

- 후궁: 왕의 첩
- 나ложница: 나ложница короля
- 집무실: 높은 지위에 있는 사람들이 일하는 곳
- Офис: Место, где вместо этого работают высокопоставленные люди: Должность чиновника в
- 대신: 조선시대 관리의 직책, 지금의 장관과 비슷함
- династии Чосон, похожая на нынешнего министра. Министр иностранных дел:
- 외국 공사: 국가를 대표하여 파견되는 외교 사절
- дипломатический посланник, посланный представлять страну. Онджу: дочь, рожденная от
- 옹주: 후궁이 낳은 딸(공주와 다름)
- 나ложницы (отличной от принцесса)
- 기거하다: 살다
- жить: жить

슬라이드 30~31
 슬라이드 30~31



❖ 배운 내용을 확인해 봅시다.

Давайте проверим, что мы узнали.

- 다음 설명에 맞는 것을 골라 연결하세요.
- Выберите тот, который подходит под описание ниже, и подберите его.
- 정답-1번: 낙선재, 2번: 돈화문, 3번: 부용지
- Ответ №1; Nakseonjae, No. 2; Донхвамун, № 3; буйонг бумага
- 여러분 나라에 있는 한국의 궁과 비슷한 건축물을 비교해 보세요.
- Сравните здания, похожие на корейские дворцы в вашей стране.
- 궁전이나 성 또는 과거에 왕이 살았던 곳과 비교할 수 있다. 러시아 지역은 궁전과 비교할 수 있으며, 비슷한 건축물이 없을 경우에는 가 보고 싶은 한국의 궁에 대해 쓸 수 있다.
- Вы можете сравнить его с дворцом, замком или местом, где когда-то жил король. Вы можете сравнить его с дворцом в России, и, если подобного сооружения нет, вы можете написать о дворце в Корее, который вы хотите визит